

ZMLUVA
o zabezpečení vysokoškolského štúdia zahraničných študentov na Univerzite Mateja
Bela v Banskej Bystrici

Zmluvné strany

Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici
Národná 12,
97401, Banská Bystrica, Slovenská republika,
Štatutárny orgán: Dr. h. c. prof. PhDr. Beata Kosová, CSc., rektorka
Fakulta: Ekonomická
Zastúpená dekanom Ing. Vladimírom Hiadlovským
na základe splnomocnenia č. 1325-2012-SR, č. záznamu 12213/2012
zo dňa 01.07.2012
Bankové spojenie :
Variabilný symbol:
Číslo účtu:
IBAN:
SWIFT Code:
IČO: 30232295
(ďalej len „UMB“)

a

Héctor Esteban Bedoya Serna
Dátum narodenia:
Adresa prechodného pobytu:
Číslo pasu:
Bankové spojenie:
Číslo účtu:
(ďalej len „študent“)

uzatvárajú podľa § 51 Občianskeho zákonníka túto zmluvu o zabezpečení štúdia na Univerzite Mateja Bela v Banskej Bystrici pre zahraničného študenta.

I.
Všeobecné ustanovenia

1. Ekonomická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici zabezpečí pre študenta vysokoškolské štúdium Business economics management po jeho prijatí na štúdium na základe úspešného absolvovania prijímacieho konania.
2. Štúdium vybraného študijného programu bude na Ekonomickej fakulte UMB organizované v súlade so zákonom č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov, Štatútom UMB, Študijným poriadkom UMB, študijným poriadkom Ekonomickej fakulty UMB a Smernicou o školnom na UMB.
3. Vysokoškolské štúdium sa začína 11.9.2013 a štandardne trvá 3 roky.
4. Po splnení požiadaviek a povinností vyplývajúcich z právnych noriem uvedených v ods. 4 tohto článku, z ustanovení tejto zmluvy a po úspešnom absolvovaní predpísaných študijných povinností Ekonomická fakulta UMB prizná študentovi akademický titul "Bakalár" (Bc.) a vydá mu diplom. Udelený akademický titul platí na území SR. UMB

nezodpovedá za jeho uznanie v zahraničí.

5. Výučba zvolených predmetov počas troch rokov štúdia bude prebiehať v anglickom jazyku.
6. Študent musí mať počas štúdia na Ekonomickej fakulte UMB platné povolenie na dlhodobý pobyt na území Slovenskej republiky, udelené príslušným útvarom cudzineckej polície a pasovej služby na území v SR alebo zastupiteľským úradom SR v zahraničí.

II.

Práva a povinnosti Ekonomickej fakulty UMB

1. Ekonomická fakulta UMB zašle príslušnému útvaru cudzineckej polície a pasovej služby zoznam zahraničných študentov (samoplatcov), ktorí boli na štúdium prijatí, ktorí v priebehu roka z akéhokoľvek dôvodu nenastúpili na štúdium, alebo štúdium prerušili.
2. Ekonomická fakulta UMB zabezpečí výučbu pre zahraničného študenta za podmienok stanovených v tejto zmluve a v právnych normách, uvedených v čl. I. ods. 4 tejto zmluvy.
3. Ekonomická fakulta UMB môže vylúčiť študenta zo štúdia pre neprospech alebo na základe právoplatne uloženého disciplinárneho opatrenia. V prípade vylúčenia študenta zo štúdia, zanechania štúdia, skončenia štúdia na vlastnú žiadosť študenta a z dôvodu odstúpenia Ekonomickej fakulty UMB od zmluvy, nemá študent právo žiadať na vrátenie už zaplateného školného za štúdium.
4. Ekonomická fakulta UMB môže prerušiť študentovi štúdium na jeho písomnú žiadosť v súlade so Študijným poriadkom Ekonomickej fakulty UMB. Rozhodnutie dekana o prerušení štúdia sa v písomnej forme doručí študentovi. Počas prerušenia štúdia nemá študent práva a povinnosti študenta. Pokračovanie v štúdiu povoľuje dekan fakulty podľa platných študijných predpisov.
5. Ekonomická fakulta UMB nezabezpečuje, ani nehradí študentovi žiadny druh poistenia.
6. Ekonomická fakulta UMB nehradí študentovi náklady spojené so stravovaním, ubytovaním a neposkytuje študentovi štipendium¹ spojené s úhradou nákladov na štúdium. V prípade vynikajúcich študijných výsledkov v súlade so štipendijným poriadkom a štatútom Ekonomickej fakulty UMB má študent právo na získanie motivačného štipendia.

III.

Práva a povinnosti študenta

1. Študent môže podať žiadosť o udelenie povolenia na dlhodobý pobyt na území SR s potrebnými dokumentmi v zahraničí na príslušnej slovenskej diplomatickej misii alebo konzulárnom úrade, alebo na príslušnom útvaru cudzineckej polície a pasovej služby na území SR.
2. Študent, ktorý je prijatý na štúdium študijného programu Business economics management Ekonomickej fakulty UMB je povinný predložiť pri zápise do 1. roka štúdia povolenie na dlhodobý pobyt v Slovenskej republike, alebo potvrdenie, že o vybavenie povolenia na dlhodobý pobyt požiadal,
3. Študent je povinný oboznámiť sa s platnými predpismi pre štúdium uvedenými v čl. I. ods. 4 tejto zmluvy a počas trvania štúdia na Ekonomickej fakulte UMB plniť všetky povinnosti študenta vyplývajúce z uvedených predpisov.

¹

4. Študent je povinný uhradiť školné za štúdium a platby uvedené v čl. IV. tejto zmluvy, prípadne ďalšie poplatky za služby poskytnuté študentovi UMB, ktoré vyplývajú z osobitných predpisov.
5. Študent je povinný absolvovať vstupnú lekársku prehliadku v zdravotníckom zariadení v SR (možno uviesť aj všeobecnú lekárnku UMB) a predložiť potvrdenie o tom, že netrpí nákazlivou chorobou, ktorej šírenie je trestné podľa zákona najneskôr do 30 dní po zápise na štúdium.
6. Povinnosťou študenta v spolupráci s referátom pre medzinárodné vzťahy je vybaviť si poistenie, z ktorého sa budú kryť škody spôsobené počas štúdia v dôsledku úrazu, choroby alebo inej udalosti v súlade s právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na cudzincov, ktorí sa dlhodobo zdržiavajú na území SR.

IV. Platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa v súlade s § 92 zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov dohodli na výške a splatnosti školného za štúdium a poplatkov spojených so štúdiom nasledovne:
 - a) školné počas jedného akademického roku štúdia na UMB je 2000 EUR (slovom dvetisíc eur) za štúdium. Študent zaplatí školné za štúdium za akademický rok do 30.10. v danom akademickom roku na bankový účet UMB do Štátnej pokladne na číslo účtu: IBAN: SWIFT Code:

V. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa uzatvára na štandardnú dĺžku vysokoškolského štúdia študenta na Ekonomickej fakulte UMB.
2. Zmeny a doplnky tejto zmluvy možno vykonať formou písomných dodatkov, ktoré sa po podpísaní zmluvnými stranami stávajú jej súčasťou.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „CRZ“). Študent berie na vedomie povinnosť UMB zverejniť zmluvu v CRZ a svojim podpisom dáva súhlas na zverejnenie tejto zmluvy. Za zverejnenie tejto zmluvy v CRZ zmlúv zodpovedá Ekonomická fakulta UMB ako osoba povinná v zmysle citovaného zákona.
4. Zmluva skončí uplynutím dohodnutej doby, odstúpením alebo dohodou zmluvných strán.
5. Zmluvná strana môže od zmluvy odstúpiť z dôvodov:
 - a) nezabezpečenia výučby študentovi Ekonomickej fakulty UMB v plnom rozsahu podľa študijných plánov platných v danom akademickom roku,
 - b) iných závažných a nepredvídateľných skutočností, ktoré zabránia pokračovaniu platnosti tejto zmluvy,
 - c) vylúčenia študenta zo štúdia podľa Študijného poriadku Ekonomickej fakulty UMB,
 - d) nesplnenia niektorej povinnosti, uvedenej v článku III. tejto zmluvy.
6. Zmluva sa vyhotovuje v slovenskom a v anglickom jazyku, pričom obe jazykové spracovania sú zhodné. Zmluvy sa vyhotovujú v 3 exemplároch, z toho po jednom vyhotovení získa Rektorát UMB, fakulta a študent.
7. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, bola nimi schválená a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali, pričom zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tejto zmluvy v plnom rozsahu zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne.

V Banskej Bystrici, dňa

V Banskej Bystrici, dňa

.....
dekan fakulty UMB

.....
šstudent

V zmysle zákona č. 546/2010 Z. z.
nadobúda táto zmluva účinnosť
dňa:

Univerzita Matej Bela v Banskej Bystrici

podpis poverenej osoby:

.....